



Vratimovské noviny

v tomto čísle najdete

Z oslav 730.let Vratimova.....str.5

Inzertní příloha.....str.7

program kina Hvězda..... str.16

výtisk vychází 1.7.2004 / 7

ZDARMA

ZE ZASEDÁNÍ RADY A ZASTUPITELSTVA MĚSTA VRATIMOVA

Rada města Vratimova zasedala 8.6.2004 a projednávala tyto body:

- rozbory hospodaření města Vratimova za I. až IV. měsíc 2004
- návrh koeficientu pro daň z nemovitosti na rok 2005
- vyřizování podnětů a stížností občanů
- plány práce komisí na II.pololetí 2004
- školství, příprava na školní rok 2004-2005
- smlouvy o dílo
- vyhlášení záměru prodeje pozemku
- GO komunikací v Horních Datyních

Zastupitelstvo města Vratimova zasedalo 14.6.2004 a projednávalo tyto body:

- rozbory hospodaření města Vratimova za I.až IV.měsíc roku 2004
- návrh koeficientu pro daň z nemovitosti na rok 2005
- účast města Vratimova ve sdruženích
- vyřizování stížností a podnětů občanů
- plány práce ZM a jeho výborů
- rozpočtové opatření č.I./2004
- zpráva o kontrolní činnosti KV od 7.4.2004 do 1.6.2004
- vodovod Mourova, řešení náhrady stávajícího potrubí
- GO komunikací v Horních Datyních
- odkoupení pozemku
- vyhlášení záměru prodeje pozemku

Omluva občanům

Ve dnech 11.6.- 12.6.2004 se konaly volby do Evropského parlamentu a v této souvislosti Vám byly do schránky doručeny volební obálky. Dle našich informací byly obálky v několika málo případech doručeny i občanům, kteří již zemřeli. Zemřel-li občan Vratimova nebo Horních Datyn mimo území naší obce (v nemocnici apod.), dozví se o této skutečnosti evidence obyvatel našeho MěÚ až prostřednictvím Magistrátu města Ostravy, nejdříve však do 30-60 dnů, případně i později. Abychom předešli výše uvedeným nemilým situacím, prosíme občany, aby předkládali úmrtní listy, které obdrží po úmrtí svých blízkých na MěÚ, I.patru, dv.č.1 - evidence obyvatel a matrika.

Současně se touto cestou omlouváme těm občanům, kteří do svých schránek obdrželi volební obálky pro občany, kteří již nejsou mezi námi, ale předejít a nebo zabránit této nesrovnalostem není ze shora uvedených objektivních důvodů v možnostech evidence obyvatel města Vratimova.

J.Langrová-odb.vnitřní správy

Odbor investic a údržby obecního majetku

ve své působnosti komplexně spravuje a zajišťuje:

- investiční akce, inženýrské sítě
- vodní hospodářství, kanalizace
- ochrana životního prostředí-odchyt psů, ořez, kácení a výsadba stromů a keřů
- tělovýchovná zařízení, zájmová činnost
- investiční činnost na úseku bytového hospodářství včetně zajišťování běžné údržby
- investiční činnost na úseku nebytových prostor včetně zajišťování běžné údržby
- investiční činnost na úseku školství včetně zajišťování oprav většího rozsahu
- správcovská činnost na úseku bytového hospodářství
- správcovská činnost na úseku nebytových prostor
- úsek dopravy a silničního hospodářství-silniční správní úřad
- hasičský záchranný sbor a civilní obrana

Jedná se především o tuto činnost:

- v rámci investičních akcí se jedná o zajištění akcí od prvopočátku, tj. od sestavení plánu akcí až nových, tak rekonstrukcí, zajištění PD, smlouvy s dodavatelskými firmami, kontrola plnění smluv z hlediska časového a finančního, technický dozor na prováděných stavbách až po kolaudaci a závěrečné vyhodnocení
- v rámci vodního hospodářství se jedná o výstavbu nových vodovodních řadů, opravy stávajících kanalizačních trubních vedení a šachtic, která jsou v majetku Města Vratimova
- v rámci ochrany životního prostředí se soustřeďují požadavky občanů na ořez a kácení stromů, které se dále předávají odboru VaŽP k vydání rozhodnutí a dále dle požadavku občany je prováděn příslušnými organizacemi odchyt toulavých psů včetně příslušných veterinárních služeb
- v rámci péče o tělovýchovná zařízení a zájmovou činnost jsou prováděny úpravy a opravy hřišť, event.výstavba nových a úpravy dalších sportovních zařízení
- v rámci investic na úseku bytového hospodářství se jedná o zajišťování studií možné nové bytové zástavby v katastru města a přípravu a dozor při provádění investičních akcí v údržbě bytových domů, včetně zajišťování běžné údržby bytových domů. Ve spolupráci s Teplem Vratimov spol. s r.o. zajišťování provozu vytápění a dodávek TUV v bytových domech
- v rámci investic na úseku nebytových prostor včetně kulturních středisek a tělovýchovných zařízení v majetku města se jedná o přípravu a dozor při provádění investičních akcí nutných pro zajištění provozu těchto objektů včetně běžné údržby nebytových prostor. Ve spolupráci

s Teplem Vratimov spol. s r.o. zajišťování provozu vytápění a dodávek TUV v nebytových prostorách

- v rámci investic na úseku školství se jedná o přípravu a dozor při provádění investičních akcí nutných pro zajištění provozu škol a školských zařízení včetně zajišťování běžné údržby většího rozsahu

- v rámci správy bytového fondu zajišťuje odbor investic provoz obecních a služebních bytů v majetku města včetně vedení agendy související s jejich pronajímáním

- v rámci správy nebytových prostor zajišťuje odbor investic provoz nebytových prostor včetně vedení agendy související s jejich pronajímáním

- v souladu se zákonem o pozemních komunikacích vykonává státní dozor v rozsahu své působnosti, dbá na ochranu pozemních komunikací, dozírá zda jejich vlastníci nebo uživatelé dodržují povinnosti a podmínky stanovené tímto zákonem

- vede agendu veřejné dopravy, tj. městské hromadné dopravy, ČSAD a ČD v rámci koordinátora KODIS

- vyjadřuje se k jízdním řádům, navrhuje jejich změny, kontroluje faktury a v případech kulturních akcí zabezpečuje povolení uzavírek a objízdek státních silnic a místních komunikací

- zajišťuje údržbu zastávek a čekáren městské hromadné dopravy a ČSAD

- ve spolupráci s Vratimovskými službami

s. s r.o. sestavuje plán oprav místních komunikací včetně údržby silničních vpustí, operativně zajišťuje odstraňování vzniklých poruch a kontroluje čerpání finančních prostředků na tyto akce

- kontroluje zabezpečování čištění města, údržby veřejné zeleně, zimní údržby komunikací a oprav veřejného osvětlení včetně čerpání finančních prostředků

- vyjadřuje se ke stavbám vodovodních, plynových a kanalizačních přípojek z hlediska dodržování zákona o pozemních komunikacích

- vydávání rozhodnutí o povolení zvláštního užívání místních komunikací a v případech poruch a havárií rozhodnutí o dodatečném povolení zvláštního užívání místních komunikací

- vydává rozhodnutí o povolení připojení sousedních nemovitostí k místním komunikacím a dle platných zákonů a vyhlášek stanovuje výši poplatků za použití veřejných prostranství

- sestavuje plán generálních oprav místních komunikací a při jejich realizacích provádí dozor na stavbách

- zabezpečuje provoz koupaliště po technické stránce a zajišťuje odstraňování poruch

- prostřednictvím tajemníka komise pro výběr uchazečů zajišťuje veškerou přípravu a průběh výběrových řízení od vydání výzvy k podání

INFORMACE OBČANŮM O ROZDĚLENÍ FINANČNÍCH PROSTŘEDKŮ

z městského rozpočtu 2004 pro spolky, zájmová a občanská sdružení, sportovní organizace

Zastupitelstvo města Vratimova každoročně finančně podporuje sportovní organizace, spolky, zájmová a občanská sdružení prostřednictvím nichž můžou naši občané a děti "relaxovat." Podporovány jsou i vybrané granty a programy pro děti, které připravily jednotlivé školy, městská knihovna, DDM ve Vratimově apod.. Na aktivitu výše uvedených subjektů bylo při schvalování rozpočtu pro rok 2004 vyčleněno a schváleno ZM celkem 600 000,- Kč. Tato částka byla rozdělena následovně:

Příspěvky zájmovým organizacím včetně škol, knihovny a DDM - 100 000,- Kč

Jsou to : Svaz bojovníků za svobodu, Svaz včelařů, SK TIME OUT Vratimov, DDM Vratimov, Klub českých turistů, SDH Vratimov, SDH Horní Datyně, ČZS Vratimov, ČZS Horní Datyně, Klub důchodců, Svaz tělesně postižených, Taneční klub Adria, Městská knihovna, Sdružení TELEPACE, ZŠ Masarykovo nám., ZŠ Datyňská ul.

Tělovýchovná zařízení

Jsou to: TJ Horní Datyně 60 000,- Kč, Sokol Vratimov 40 000,- Kč, TJ BIOCEL VRATIMOV, s.r.o. 400 000,- Kč (tato společnost obdržela tuto částku jednak na částečnou úhradu provozu areálu, ale také na činnost jednotlivých sdružení - tenis,

volejbal, stolní tenis, kopaná).

Kolik finančních prostředků připadne na činnost v závorce uvedených občanských sdružení bylo ponecháno, po dohodě s předsedou DR Ing.Václavem Kupkou, na vůli Dozorčí rady TJ BIOCEL, s.r.o..

Sportovní, zájmová i kulturní činnost v našem městě je podporována i častou účastí zástupců města na jednotlivých akcích, které jsou na výborné úrovni a jsou sledovány s velkým zájmem a spokojeností. Zdařilou akcí byl turnaj v kopané o tradiční pohár starosty města, který provázela velká účast našich spoluobčanů.

Mgr.I.Zechová-starostka



OPRAVA SILNICE

ul.Datyňská a oprava silnice z Horních Datyň do Václavovic

Silnice ve směru na Horní Datyně s názvem ul.Datyňská a silnice vedoucí z Hor.Datyní do Václavovic jsou silnicemi II.třídy, jejichž opravy spadají pod Správu a údržbu silnic ve Frýdku-Místku a financování těchto oprav, včetně časového harmonogramu oprav je plně v kompetenci Moravskoslezského kraje, který má tyto silnice v majetku.

Město Vratimov písemně požádalo ředitele SÚS Frydek-Místek Ing.Radomíra Vlka o okamžité provedení opravy silnic ve směru na Václavovice, která byla v havarijním stavu. Silnice na základě požadavku byla **prozatímně** opravena a vedení města požádalo o provedení generální opravy této silnice v roce 2005. Aby tato oprava mohla být realizována v roce 2005 musí být uvolněna finanční částka z rozpočtu Moravskoslezského kraje.

Mgr.I.Zechová-starostka

Koupaliště na Vás čeká !

Kolektiv zaměstnanců městského koupaliště Vás srdečně zve k návštěvě bazénu, kde si můžete užít vodních atrakcí a zaplavat si. Kdo chce sportovat může si zahrát profesionální badminton a k dispozici jsou rovněž ruské kuželky. Zajištěno je bohaté občerstvení.Otevřeno

je denně od 9 do 20 hodin, prodej vstupenek a permanentek končí 1 hodinu před uzavřením areálu. Od 17 hodin můžete využít 50% slevu vstupného. Děti do 5-ti let a tělesně postižení mají vstup zdarma.

R.Drozdová-MěÚ Vratimov

Upozornění podnikatelům

Upozorňujeme podnikatele, že nejpozději do 1.6.2004 mělo být provedeno měření účinnosti spalování, měření množství vypouštěných látek a kontrola stavu spalínových cest prostřednictvím oprávněné osoby. Tato povinnost měření se vztahuje na podnikatele, kteří malý spalovací zdroj využívají výhradně při podnikatelské činnosti a spalují tuhá paliva ve zdroji od jmenovitého tepelného výkonu 15kW a spalující plyná nebo kapalná

paliva ve zdroji od jmenovitého tepelného výkonu 11 kW. Toto měření je nutno provádět nejméně jedenkrát za dva roky a odstraňovat zjištěné závady. Výsledek měření musí být předložen Městskému úřadu ve Vratimově, odboru výstavby a životního prostředí. V případě nedoložení měření může být provozovatel sankcionován dle § 40 zákona o ochraně ovzduší.

RNDr.I.Hranická-odbor VaŽP

Jarní zamyšlení

Záhony se zaplní sazeničkami, trávničky vzrostlou vegetací. Je nutno si ale uvědomit, že pokud se jedná o umělý zásah do ekosystému, příroda si sama nebude umět pomoci. Neudržované pozemky a přebujená vegetace jsou ideálním místem pro šíření plevelů a škůdců všeho druhu, které vítr roznáší i na pozemky udržované. Stojí za úvahu, zda by nebylo vhodné přemoci vlastní lenost a uvést zanedbané pozemky do kultivovaného stavu, který nejen lahodí oku, ale je důležitý i z hlediska udržení rovnováhy v ekosystému. Vždyť jistě všichni chceme, aby naše okolí bylo krásné a upravené. Nemůžeme-li údržbu pozemku provést sami, je možno si tuto službu objednat například u Vratimovských služeb, spol.s r.o. na adrese J.Žemly 1083, Vratimov, tel.596 732 045 nebo u dalších firem, které sečení provádějí.

Městský úřad Vratimov, odbor výstavby a životního prostředí bude průběžně provádět kontroly v terénu, následně písemně vyzývat vlastníky neudržovaných pozemků k nápravě a v případě neuposlechnutí udělovat sankce.

RNDr.I.Hranická - odbor VaŽP

Výzva k vlastníkům luk v katastru Horních Datyň

V souvislosti s nedávným konkursem VASE Bruzovice byly vlastníkům vypovězeny z nájmu i louky v Horních Datyních. Tyto naše pozemky, kdysi tvořily pro prarodiče, rodiče ale i JZD a VASE rostlinnou základnu pro hospodaření. Nyní toto bývalé "rodinné stříbro" zůstává ladem, neboť již není potřeba a ekonom.zájem tyto louky obhospodařovat. Nejsou ani lukrativní jako stavební pozemky z důvodu sporadicky se opakujících záplav. Louky se však notně zaplevelily a je otázkou času než nastoupí tlak z Města na jejich očistu. Městu, občanům a kritikům sděluji, že jsme to nezpůsobili my. Správce konkurzní podstaty ani po mé urgenci a reklamaci nesplnil Smlouvu a nevrátil louky a j. pozemky ve stavu v jakém byly do družstva vneseny. Nikdo z nás již nikdy nebude schopen dát půdu do původního stavu. Protože nekonečně a opakované náklady

pak za příp.sečení budou nemalé, je třeba hledat formy a způsob jak toto do budoucna řešit a dědice od tohoto břemena odlehčit. Jednou z možností dle mého názoru je vytvořit účelové a dočasně neregistrované občanské sdružení vlastníků luk nacházejících se od ul. Vratimovská po potok Datyňka a od ul.Václavovická po ul.Potoční.

Ujímám se této iniciativy a vyzývám cca 15 vlastníků těchto luk kteří mají podobné pocity, aby se v případě zájmu dostavili ve čtvrtek 8.července t.r. do restaurace Kult.domu H.D. Zatím se nabízí možnost zalesnění, za cenu změny koloritu Datyň, ale nejsou vyloučena i jiná Vámi navrhovaná řešení.

Přijďte se proto společně poradit. Mé kontaktní telef.číslo je 596 673 065.

Jan Kuchař

(dopis zveřejněn bez úprav)

Svozový kalendář na 2.pololetí 2004

Vratimov - svozový den pátek					Horní Datyně - svozový den středa				
datum	1 x týdně	1 x 2 týdny	1 x 4 týdny	kombi	datum	1 x týdně	1 x 2 týdny	1 x 4 týdny	kombi
2.7.	červená			žlutá	30.6.	červená	modrá		
9.7.	červená	modrá			7.7.	červená			žlutá
16.7.	červená			žlutá	14.7.	červená	modrá	zelená	
23.7.	červená	modrá	zelená		21.7.	červená			žlutá
30.7.	červená			žlutá	28.7.	červená	modrá		
6.8.	červená	modrá			4.8.	červená			žlutá
13.8.	červená			žlutá	11.8.	červená	modrá	zelená	
20.8.	červená	modrá	zelená		18.8.	červená			žlutá
27.8.	červená			žlutá	25.8.	červená	modrá		
3.9.	červená	modrá			1.9.	červená			žlutá
10.9.	červená			žlutá	8.9.	červená	modrá	zelená	
17.9.	červená	modrá	zelená		15.9.	červená			žlutá
24.9.	červená			žlutá	22.9.	červená	modrá		
1.10.	červená	modrá		žlutá	29.9.	červená			žlutá
8.10.	červená			žlutá	6.10.	červená	modrá	zelená	žlutá
15.10.	červená	modrá	zelená	žlutá	13.10.	červená			žlutá
22.10.	červená			žlutá	20.10.	červená	modrá		žlutá
29.10.	červená	modrá		žlutá	27.10.	červená			žlutá
5.11.	červená			žlutá	3.11.	červená	modrá	zelená	žlutá
12.11.	červená	modrá	zelená	žlutá	10.11.	červená			žlutá
19.11.	červená			žlutá	17.11.	červená	modrá		žlutá
26.11.	červená	modrá		žlutá	24.11.	červená			žlutá
3.12.	červená			žlutá	1.12.	červená	modrá	zelená	žlutá
10.12.	červená	modrá	zelená	žlutá	8.12.	červená			žlutá
17.12.	červená			žlutá	15.12.	červená	modrá		žlutá
24.12.	červená	modrá		žlutá	22.12.	červená			žlutá
31.12.	červená			žlutá	29.12.	červená	modrá	zelená	žlutá

Případné změny ve svozovém kalendáři budou občanům po dohodě s Městským úřadem včas oznámeny

Besedovali jsme s premiérem České republiky

Dne 27.5.2004 navštívil naše město premiér ČR Vladimír Špidla. Ještě než zavítal do ZŠ na Datyňské ul., kde byla přichystána beseda, prohlédl si městský úřad a nové městské koupaliště.

Jakmile dorazil do školy, přivítali ho žáci potleskem. Poté začala beseda, kterou řídili členové dětského zastupitelstva. Otázky byly velmi pestré. Týkaly se jak práce premiéra, tak soukromí pana Špidly. Např.: čím chtěl být jako malý kluk, zda se mu líbí ve Vratimově či proč se stal politikem. Pan premiér nám ochotně zodpověděl všechny naše otázky. Beseda se nám líbila, odnesli jsme si hluboké zážitky na celý život.

"Děkuji za setkání s dětským zastupitelstvem. Máte tu chytré a milé děti. Budoucnosti se nemusíte obávat."

Vladimír Špidla - citováno ze zápisu pana premiéra do školní kroniky

Redakční rada dětského zastupitelstva

Dětské hřiště u školy

Velice nás potěšilo, že se někdo zastal školního hřiště u ZŠ v Horních Datyních.

Návrh na jeho rekonstrukci začal už v roce 2002, kdy investor - Městský úřad ve Vratimově - nechal zhotovit Koncepční studii úpravy stávajícího školního hřiště. Tento návrh nebyl zrealizován z důvodu nedostatku financí (cena byla vypočtena na 460 000,- Kč). V této částce byla zahrnuta nejen rekonstrukce povrchu hřiště, ale i vybavení sportoviště zařízením vhodným k výuce tělesné výchovy - branky, koše na basket, ocelové hrazdičky, kladina, šestihranná průlezka, lavičky, prohazovaadla, doskočiště apod..

V únoru 2004 jsme znovu, v rámci vyhlášení výběrového řízení na poskytování účelových dotací a dotací - městských grantů Města Vratimova, nabídli projekt zaměřený alespoň na částečné vybavení hřiště s celkovými náklady 92 000 Kč.

Tyto projekty jsou určitě méně nákladné než realizace úplně nového dětského hřiště za tělocvičnou TJ v souvislosti s nedeřešeným majetkovým vypořádáním, jak uvádí v minulém čísle VN pan Jan Kuchař z ul.Potoční.

Naše malotřídní škola má málo prostoru pro uskutečňování kvalitní tělesné výchovy. Do vzdálenější tělocvičny TJ přecházíme pouze v zimních měsících, v ostatních částech roku provádíme výuku Tv na "školním hřišti", které jak všichni víte, neumožňuje plný rozvoj sportovní aktivity dětí. Vybavení školního hřiště základními prvky by bylo přínosem i pro školní družinu, turistický a sportovní kroužek a ostatní děti a mládež obce. V dnešní době se šetří na každém místě. Rekonstrukce stávající plochy by byla zřejmě méně nákladná než výstavba nového areálu, včetně ceny za odkoupení pozemku. Bylo by dobré, kdyby zastupitelé zvážili a přehodnotili svůj původní záměr. Takto nově zrekonstruované hřiště u školy dává záruku větší návštěvovanosti dětmi, pro které se snažíme toto místo vybudovat, než v místě za Kulturním domem v Hor. Datyních navrhovaném Radou města Vratimova, což by mohlo mít za následek potýkání se s negativními jevy dorůstající mládeže v obci.

za kolektiv pedagogických pracovníků
R.Kubínová-vych.ŠD a uč.Tv

DĚTSKÉ ZASTUPITELSTVO INFORMUJE

Dětské zastupitelstvo Města Vratimova (DěZaMV) vzniklo v listopadu 2003 za podpory obou vratimovských škol, Domu dětí a mládeže Vratimov a paní starostky Mgr. I. Zechové. Naše zastupitelstvo má 21 členů, kteří se pravidelně scházejí v prostorách DDM. S přípravou jednání zastupitelstva nám pomáhá koordinátorka paní H. Nevrlá. Na pozvání paní starostky jsme navštívili městský úřad, kde jsme se seznámili s tím, jak pracuje a co všechno si může občan na úřadě vyřídit. Měli jsme možnost setkat se s premiérem ČR Vladimírem Špidlou. Zúčastnili jsme se zasedání zastupitelstva Města Vratimova, kde jsme zastupitelé informovali o naší činnosti. S pomocí pracovnic DDM se nám pro spolužáky podařilo uspořádat diskotéku. Na základě dobrých ohlasů, které přinesla anketa připravená redakční radou DěZaMV, jsme se rozhodli uspořádat ještě jednu diskotéku na rozloučení se školním rokem. Redakční rada se zasloužila o informování obyvatel s činností našeho zastupitelstva formou článků ve vratimovských novinách a časopise DDM

"Barák". Kromě úspěchů jsme se potýkali i s problémy. Byla to především malá účast některých členů na zasedáních a nejvíce nás trápila malá pravomoc. V příštím školním roce chceme prosadit opravu hřiště u DDM, neboť je ve špatném stavu a my bychom chtěli, aby mohlo sloužit vratimovským dětem a mládeži pro trávení jejich volného času. Naším zatím největším úspěchem je získání souhlasu ředitelek obou vratimovských škol s možností zavedení tzv. "ŽOLIKŮ". Žolika může použít žák, který není připraven na hodinu, aby zamezil špatné známce a to v omezeném počtu.

V příštím školním roce se chystáme vypracovat Statut DěZaMV, který bude upravovat podmínky členství v dětském zastupitelstvu a zároveň bude řešit postihy za neomluvenou neúčast.

Na závěr bychom chtěli poděkovat ředitelce DDM, ředitelkám vratimovských škol a paní starostce. Bez podpory těchto osob by dětské zastupitelstvo nevzniklo a nemohlo pracovat.

D. Zecha-dětský starosta, M. Červenka-dětský místostarosta

Zprávička ze školního prostředí v Horních Datyních

Konec školního roku 2003/2004 otevírá letní prázdniny všem školákům a zároveň s sebou přináší 2. číslo časopisu ZŠ Hor. Datyně ŠKOLNÍ ZRCADLO. Jak tomu bylo v prvním čísle, tak i nadále chceme všechny zájemce informovat o školních činnostech, akcích, zajímavých výletech a vzdělávacích programech. Přibýly i nové rubriky: "Tipy na výlet", "Radý na tábor", "Pro kuchařinky a kuchaře jsou připraveny recepty". Děti pozorným čtením narazí i na spoustu úkolů, které jim zpríjemní a vyplní volný čas. Tento školní rok byl výjimečný i tím, že jsme se rozloučili s žáky pátých tříd, kteří navštěvovali naši školu v letech 1999 - 2004. Jak hodnotí Martina Hanáková uplynulé roky na škole?

"Chtěla bych napsat několik vět o tom, jak se mi ve škole líbilo. Naučila jsem se psát, číst a počítat. Učiva sice přibývalo, ale my jsme to všichni zvládli. Paní učitelky byly a pořád ještě jsou hodné. Líbí se mi naše škola, protože je

malá a vyznám se v ní. Nedovedu si představit, že po prázdninách už musím do Vratimova, ale to mě bohužel nemine. Některé knížky máme nové, ale některé ne.

Ve škole jsou 4 počítače, za což jsme rádi, protože se na nich učíme v počítačovém kroužku. Naše škola je sice malá, ale hezká a dobře se v ní učí."

Do Vratimova odcházejí: Jakub Balogh, Marek Číž, Martina Hanáková, Dagmar Hrdá, Šárka Kobzová, Sylva Raszková.

Budoucím šestákům držíme palce při vstupu na novou školu, ale také budoucím prvňáčkům, které slavnostně přivítáme 1. září v Horních Datyních. Všichni víme, že ten první rok je významný a něčím úplně odlišným než předcházející léta. Teď už Vám přeji nejen krásně prožité prázdniny, plné sluníčka a radostných zážitků, ale i chvíle při čtení druhého čísla ŠKOLNÍHO ZRCADLA.

Mgr. L. Antonínová - učitelka

Zájezd do Itálie

ZŠ Masarykovo nám., Vratimov nabízí veřejnosti možnost zúčastnit se poznávacího zájezdu do Říma a Florencie ve dnech 24.9.-28.9.2004. Cena zájezdu je 4 550,- Kč. V ceně doprava autobusem, ubytování - 2 noci v bungalovech na předměstí Říma, 2 snídaně, služby průvodce CK.

Zájemci se mohou přihlásit co nejdříve na tel. 596 732 158, 602 814 502, kde budou poskytnuty další informace.

Mgr. A. Čavojská - řed. školy

DĚKUJEME ZA SPOLUPRÁCI

Dům dětí a mládeže Vratimov děkuje všem vedoucím zájmových útvarů, kteří se po celý školní rok 2003/2004 starali o náplň volného času vratimovských dětí a mládeže formou činnosti v kroužcích i na akcích o víkendech.

Při pořádání akcí nám velmi pomohla spolupráce se sponzory, kteří nám svým přispěním pomohli zajistit pro děti zajímavé ceny do soutěží a sportovních klání. Děkuje firmám ROUBÍČKOVÍ, MG Odra GAS, DALKIA MORAVA, PORTAS odborný závod Michal Šoták Ostrava.

Za velmi dobrou spolupráci děkujeme Kulturnímu středisku Vratimov, Městu Vratimov a vratimovským školám.

Těšíme se se všemi na další plodnou spolupráci. Přejeme hezké prázdniny a hodně sluníčka.

H. Nevrlá, ředitelka DDM Vratimov



NABÍDKA kroužků, klubů, kurzů na 1. pol. šk. roku 2004/2005 v DDM Vratimov

přihlášky a zápisné do 31.10.2004, pokud se hlásíte do více kroužků-sleva na další zápisné 20%

výtvarný technik od 6-ti let

-malování, různé výtvarné techniky pro malé i velké, přírodní materiály

cukrářský - věkově neomezeno

-pečeme dobrotu, výrobky z marcipánu

šikovné ruce, chytré hlavy - od 14-ti let

-zajímavé úkoly a hry, rozvíjení představivosti a fantazie, manuální zručnost

ozdoby I. - věkově neomezeno

-zvířátka, postavičky z korálků, květinový náramek, náhrdelník

ozdoby II. - věkově neomezeno

-náramky, taštičky z korálků, práce na stavu

mladý chovatel - věkově neomezeno

-kočky, želvy, křečci, hry, výstavy, učíme se starat o živá zvířátka, velká výstava k 5. výročí

angličtina pro nejmenší - pro děti z 1. tř. ZŠ

-zábavnou cestou uvedeme děti do základů angličtiny, hry, básničky, písničky

angličtina pro malé školáky - pro děti z 2.-3. tř. ZŠ

-kvalitní předstupuje povinné jazykové výuky od 4. roč., nácvik správné výslovnosti, schopnost rozumět, rozšíření slovní zásoby, doplňovačky, křížovky, jednoduché psaní v anglickém jazyce

klub "angličtiny" - pro maminky s dětmi

-hravé dopoledne s angličtinou, jednoduchá slova a povely, písničky, básničky

fantasy hry - věkově neomezeno

-fantasy a sci-fi karetní hry, deskové hry

hra na kytaru - pro děti od 10-ti let

-podmínka vlastní kytara, naučíme se písničky k ohni

"Pane, pojďte si hrát" - pro děti do 6-ti let

-od 1 roku s doprovodem rodičů, od 3 let možno bez doprovodu, hry, soutěže, výlety, básničky, písničky, ved. K. Zonová

Broučci aneb "Pane pojďte si hrát" - pro děti do 6-ti let

klub

-od 1 roku s doprovodem rodičů, od 3 let možno bez doprovodu, hry, soutěže, výlety, básničky, písničky, ved. R. Pospíšilová

klub "Maminek s dětmi"

-pro maminky na mateřské dovolené, bohatý program na dopoledne, hry, básničky, říkanky

klub "Baráčníků" - od 14-ti let

-pro ty, co chtějí sami poznat, co dokáží, účast na akcích DDM, hry, výlety, víkendové pobyty, šk. rok ukončen 5-ti denním soustředěním

klub "Želvičky" - od 14-ti let

-pro starší turisty, příprava programu pro děti z oddílu "Žabák", výlety, hry, účast na akcích DDM

klub "Pecka" - pro děti 1. - 7. tř. ZŠ

-hry, soutěže, výlety, diskotéky pro klubáky, vyhodnocení soutěže za celý rok

oddíl "Žabák" - od 6-ti let

-turistika, příroda, hry, práce s bičem, lanem

jóga pro děti od 5-ti let

-tematicky motivované cvičební lekce (poh. hry, protahovací cviky s říkankami, dechová a jógová cvičení, sestavy, pohádky)

scénický tanec od 8 let

-prvky moderního tance a dramatiky

taneční mix - pro děti od 4 do 7 let

-základy latína, standart, country tance, aerobic, jóga,

pohybové cvičení

DISCO tance - věkově neomezeno

-hip-hop, disco, disco dance, street dance, rozdělení do skupin dle stylu a lektorů

DANCE aerobic pro děti od 8 do 13 let

-co vše se musíme naučit, abychom vytvořili taneční skupinu?

-basic aerobic, aerobic mix, HI-LO Dancing

DANCE aerobic pro dívky od 15 do 18 let

-co vše se musíme naučit, abychom vytvořili taneční skupinu?

-interval, aerobic basic, dance boom, kick box aerobic

LINE DANCE - věkově neomezeno

-country styl, sestavy pro vystoupení

"ZIK ZAK" - vratimovské mažoretky a roztleskávačky

-nová příprava pro děti od 7 do 10 let, v září proběhne konkurz pro děti od 12 do 15 let

Black and Brown - věkově neomezeno

-práce s bičem, lasem, příprava na vystoupení

badminton - pro děti od 9-ti let

-základní údery, pravidla hry, turnaje

klub "SPORTU" - pro děti od 10-ti let

-zaměřen na tělesné aktivity na hřišti, v přírodě, tělocvičně a na dalších místech, kde se dá sportovat, např. jízda na kole, florbal, soutěžní hry na různých místech v okolí Vratimova, pro nejlepšího "sportáka" cena

pro dospělé

JÓGA (p. Kohoutková) - úterý v 17,15 hod.

JÓGA pro mírně pokr. (p. Gerych) - úterý v 19,00 hod.

TAI - TI čtvrtek v 19,00 hod.

Červenec u Kulturního střediska ve Vratimově

kurzy :

angličtina s úsměvem

23.-27.srpna 9 - 13 hod.

týdenní opakovací kurz pro bezproblémový vstup
do 2. a 3. ročníků 700,- Kč

angličtina na cestu

12.-16.července 9 - 13 hod.

intenzivní kurz pro začátečníky, kteří se chtějí dohovorit
v nejběžnějších situacích každodenního života

700,- Kč

AEROBIC

přijďte si zacvičit i o prázdninách, každý čtvrtek od 17 hodin
(začínáme 1.7.), 9 lekcí za 260,- Kč
permanentní vstupenka je PŘENOSNÁ

připravujeme :

Znovu zahajujeme po prázdninách pravidelně

sobotní taneční večery

se skupinou DOMINO

Začínáme v sobotu 11.září v 17 hod.



**NENECHTE SI UJÍT
TYTO HUDEBNÍ A DNADĚLNÍ LAHŮDKY
V KS VRATIMOV**

**říjen - Abeceda hvězd II. - one man show
Vladimíra HRONA**

**listopad - Divadlo Husa na provázku
poprvé před vratimovskými diváky
v představení Bohumila Hrabala:
"Taneční hodiny pro starší a pokročilé"**

**prosinec - koncert: Petr SPÁLENÝ
a New Apollo Band**

nabízíme :

- ⊙ pronájem kluboven, salonků, kavárny
(nově vybavená přípravná jídel)
za velmi výhodné ceny
- ⊙ záznamy na videokazety
ze společenských a kulturních akcí
- ⊙ zpracování reklamy pro firmy i jednotlivce,
soukromou inzerci ve Vratimovských novinách
i Vratimovské televizi

O konkrétních cenách se informujte
v kanceláři Kulturního střediska ve Vratimově
tel. 596 732 330, 596 732 102

Akce jiných organizátorů

prodeje : vestibul

7., 12., 14., 15., 22., 26., 27., 28.července

Akce oznámené do uzávěrky Vratimovských novin.
Za uskutečnění akcí jiných organizátorů neručíme.



VRATIMOV OSLAVIL své 730.narozeniny

Vratimov oslavil své 730. narozeniny. Město Vratimov, Kulturní středisko, Dům dětí a mládeže, TJ Sokol Vratimov, TJ Horní Datyně i Český zahrádkářský svaz se stali tvůrci a organizátory mnoha zajímavých akcí, které byly realizovány v týdnu oslav 21.-27.června 2004.



V pondělí 21.června byla ve 13 hodin zahájena **výstava Historie a současnost Vratimova**, které je věnován samostatný článek v témže vydání VN.

Na úterý 22.června připravil vratimovský **Dům dětí a mládeže plavecké závody v areálu letního koupaliště**. Ovšem z důvodu nepříliš příznivého počasí se neuskutečnily ani dopolední závody pro žáky vratimovských škol, ani odpolední akce pro dospělé "Jak se neutopit aneb Začátek vodníků v Čechách". Obě byly přesunuty na úterý 29.června.



Ve středu 23.června uspořádala **TJ Sokol Vratimov** záslužný **Běh Terryho Foxe**. Akce na podporu výzkumu léčby rakoviny se zúčastnilo 594 běžců, chodců, cyklistů, bruslařů, maminek s kočárky, stranou nezůstali ani představitelé města v čele s paní starostkou. Díky příspěvkům všech zúčastněných zasílá Vratimov na konto výzkumu částku 21.656.-Kč. Během čtvrtečního dopoledne 24.června vyzdobily zručné ruce členů **Českého zahrádkářského svazu** vestibul kina květinami, suchými vazbami a bonsajemi. **Výstava květin** lákala již od rána vlnu, která se šířila celým prostorem, pro veřejnost byla zahájena ve 12 hodin. Je velká škoda, že krása živých květů je pomíjivá a výstava byla ukončena téhož dne večer.

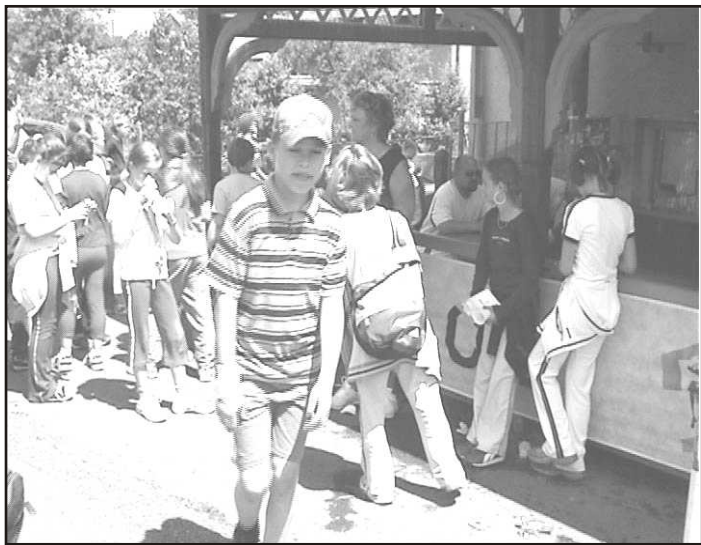
pokračování na str.6



pokračování ze str. 5

Setkala se s velkým ohlasem, byla pečlivě a nápaditě připravena a všem nám připomněla, že se máme při **podzimní zahrádkářské výstavě** na co těšit. Od 15 hodiny do kroku všem návštěvníkům Společenského domu zahrál dechový orchestr působící při ZUŠ. Na čtvrteční odpoledne připravili členové **TJ Horní Datyně** neméně zajímavou akci, a sice **turnaj ve hře petanqu**. Vítězné týmy byly odměněny medailkami, diplomy a tričky s logem oslav 730. let Vratimova.

Všichni ti, kterým chtělo vedení města poděkovat za spolupráci, sponzorské příspěvky nebo jiné aktivity na podporu města, byli v pátek 25. června pozváni na **koncert**. U příjemné country muziky v **podání Tomáše Linky a jeho doprovodné skupiny Prímá linka** se vzpomínalo na písničky legendy české country scény - Michala Tučného.



Od brzkého sobotního rána měli pracovníci Kulturního střediska a Vratimovských služeb se svými pomocníky plné ruce práce s organizací více než 90ti prodejců, kteří se sjeli na víkend do Vratimova s občerstvením, perníkovými srdíčky, tureckým medem, medovinou, voňavými mydélky, řezbářskými výrobky a dalším pouťovým sortimentem. Nechyběly kolotoče, obří skluzavka, skákací hrad a chaloupka, dětské minimotorky ani živí koníci pro projížďky dětí. V 10 hodin uvedly mažoretky paní starostku, která **oficiálně zahájila sobotní oslavy, a město se začalo bavit.**



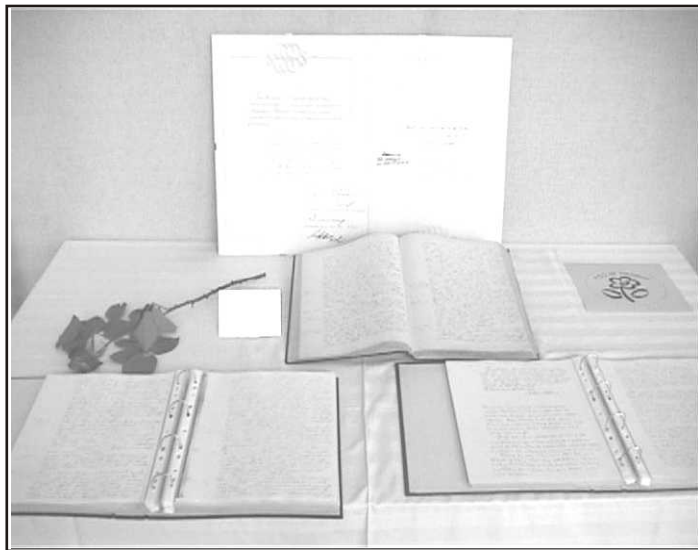
oslavujících přemístilo do Kulturního domu v Horních Datyních, kde sobotní oslavy vyvrcholily koncertem skvělé a nenapodobitelné Věry Špinové se skupinou. Po vydařeném koncertu se na obloze rozjasnil slavnostní ohňostroj, který vypukl současně ve Vratimově i v Horních Datyních. Neděli 27. června jsme prožili už v poklidu na **tradiční Vratimovské pouti** se všemi atrakcemi, které k ní patří. Dopoledne jejím návštěvníkům opět zahrál Dechový orchestr při ZUŠ. Před budovou Městského úřadu proběhl další ročník **soutěže hasičských družstev**, kterou uspořádal **vratimovský sbor dobrovolných hasičů**. K odpolednímu zdařilému průběhu přispěl koncert slovácké krojované dechové hudby Vlčnovjanka z Otrokovic a vratimovské country skupiny Argument.

Bohdana Hujová-dramaturgyně pořadu



HISTORIE A SOUČASNOST VRATIMOVA

Ve třech sálech Společenského domu mohli nejen občané, zastupitelé a radní Vratimova, ale i pozvaní čestní hosté, přátelé a známí shlédnout po celý týden **výstavu věnovanou historii i současnosti Vratimova.**



K prohlídce zval vstup ozdobený **historickými erby vlastníků panství** v okolí obce (zhotovil pan Kolář z Kunčic), ve vestibulu pak mohli všichni návštěvníci zanechat trvalou vzpomínku pro příští generace ve formě **písemného záznamu archivním inkoustem** o jakékoliv události, která dle nich stála za uchování.

A již jsme vstoupili do velkého sálu: po levé straně **staré městské kroniky**, po delší době opět zapůjčené Okresním archivem v Místku, kroniku současnou i záznamy historických událostí soukromých osob - válečná léta (Albin Dobeš), kronika Horních Datyn (Jan Kuchař), Dějiny Vratimova a Kunčic (Alois Adamus). Kroniky byly lemovány nejstaršími mapami našeho území, které zapůjčilo Muzeum Šenov (např. mapa z r. 1575 nebo Komenského mapa z r. 1627).

Pravá strana byla vyhrazena exponátům **ze soukromé sbírky vratimovského rodáka** pana Přechy, který velmi ochotně vybral a zapůjčil mnoho ze svých cenných kousků, jen namátkou vybereme více než sto let staré: lesní roh, mýdla, ruční šicí stroj, modlitební knížky, časopis nebo cihlu ze stavby vratimovských papíren a třeba z počátku minulého století kávomlýnky, fotografie veteránů I. světové války nebo kolébku.

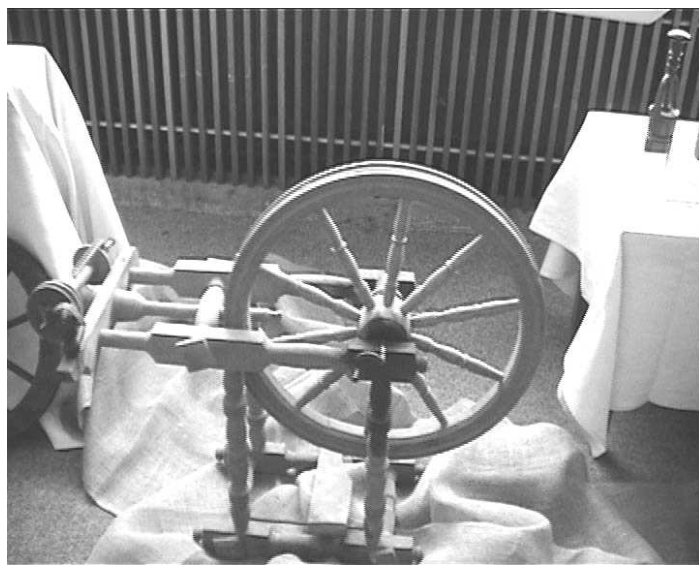
Průchod mezi sály byl vyhrazen **současné tvorbě vratimovských občanů** - paní Radvanská představila **paličkovanou krajkou**, pan Mrkva své **dřevořezby-vlastní rodina** ze Starých Hamer a pan Daňa **dřevěné šperky**. Na všechny tyto výtvořby byla hrdá kterákoliv galerie a my všichni jsme si uvědomili, že mezi námi žijí, často skromně a nenápadně, skuteční umělci.



Poslední sál shromáždil především staré písemné dokumenty z historie **Vratimovské celulosky** (korespondence vedení z r. 1896, pracovní knížka zaměstnance, který věnoval této továrně 34 pracovních let, záběry ze stávků v r. 1929 nebo propouštěcí list zaměstnance z r. 1932), dále projekty a korespondenci z období **úprav koryta řeky Ostravice** pro náhony mlýnů nebo stavbu ochranných valů (1910-1920). Vystavena byla rovněž kniha **záznamů učitelů a řídících zdejší školy** z let 1886-1926 nebo **sbírky starých bankovek**. Celý poslední sál byl doplněn **exponáty zapůjčenými Muzeem v Šenově** - sánky, sto let staré pračky, lyže, hoblík "macek" z r. 1863, cepy, ohřívač párků nebo buben na pražení kávy, a **Lašským muzeem v Sedlštích** - kroj hornický a lašský, hornický kahan.

Velmi zajímavou částí bylo **srovnání starých fotografií objektů města s novými záběry**, nafocenými těsně před výstavou. Viděli jsme, že téměř na všech současných fotkách přibýlo zeleně, domy dostaly nové kabáty, někde se posunuly okraje cesty nebo chodníků a také některé objekty nebo jejich části již nebylo možné zachytit - ustoupily úpravám města.

Za delší zastavení pak stál seriál fotografií, který zachycoval staré koupaliště, stavební ruch při jeho likvidaci a budování nového bazénu a konečně záběry nového **plaveckého a oddychového areálu téměř v centru města**. Některé staré fotografie zapůjčil Městský úřad, jiné byly od našich spoluobčanů, např. paní Sotorníkové nebo pana Bezruče.



Jako úplně poslední zajímavý exponát zmíníme velké barevné **fotokopie prvních katastrálních map Vratimova a Horních Datyn z roku 1836**, které nám zdarma jako vklad pro naši výstavu jistě nemalým nákladem okopírovali z originálu zaměstnanci Zemského archivu v Opavě, a které již trvale mohou zůstat v našem vlastnictví. Jsou umístěny v salonku za společenským sálem, kde je **můžete vidět i po skončení výstavy**.

K výstavě přispělo svými dokumenty nebo předměty i mnoho dalších občanů a podniků, např. Biocel Paskov, p. Bezruč, p. Polásek, p. Kičmer nebo p. Válek. Setkali jsme se vždy s ochotou i pomocí při zapůjčování, za což i touto cestou nyní děkujeme.

Poděkování patří i 74 dětem posledních ročníků obou základních škol, které neúnavně po celou dobu výstavy na exponáty dohlížely a vykonávaly službu pořadateli.

Celou výstavu výtvarně připravila a exponáty umístila výtvarnice kulturního střediska za pomoci dalších zaměstnanců KS. Byla to práce nemalá a časově náročná, věříme tedy, že jste po shlédnutí byli spokojeni, že vynaložená práce nebyla zbytečná. Pokud tomu tak bylo, můžeme se společně těšit na další setkání u příštího kulatého (nebo půlkulatého?) výročí našeho města.

Za zaměstnance kulturního střediska Hana Bömerová





Kulturní středisko Vratimov

ve spolupráci se školou jógy Karakal



otevívá čtvrtletní kurz

Deset setkání po dvou vyučovacích hodinách

První lekce

15.zář v 17,30 hod.

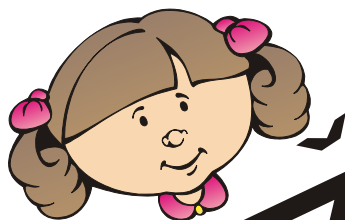
cena kurzu - 330,- Kč

Informace: KS Vratimov, B.Hujová, tel 596 732 102

JÓGY

hlase se IHNEDE!

**pro tělesné
i psychické zdraví**



MAŽORETKY

- trénink 1x týdně 2 hodiny ve velkém sále Společenského domu
 - zahajujeme 2.týden v září
 - kurz vede lektorka **současných mistryň republiky!**
 - naše mažoretky mohou být zařazeny do některých vystoupení skupiny mistryň republiky
 - kurzovné 450,- Kč/20 lekcí na období září - leden
- dívky od 7 do 15 let**



! PILATES

cvičení s velkými míči

zdokonaluje držení těla, protahuje páteř, tvaruje dlouhé, štíhlé svaly, formuje břicho

18 lekcí / 800 Kč

Zápis do všech kurzů proběhne ve dnech **24.-25.srpna od 8 do 18 hod.**
Přihlášky můžete odevzdávat ihned!

Kulturní středisko Vratimov, tel. 596 732 102, 596 732 330

ZÁBAVA POUČENÍ INSPIRACĚ RELAXACĚ UDRŽENÍ KONDICE



od září 2004 v kurzech KS Vratimov

angličtina 1.- 4.roč. 32 lekcí / 1800 Kč
němčina 1.- 2.roč. 32 lekcí / 1800 Kč
ruština 1.roč. 32 lekcí / 1800 Kč

nově

aerobik pro děti
 5 - 9 let 14 lekcí
 400 Kč

INTERVAL AEROBIK

22 lekcí/ 650 Kč

LINIE

cvičení pro potěšení
 a udržení kondice

22 lekcí / 650 Kč

show dance

moderní taneční styly
 pro děti od 12 let

14 lekcí / 500,- Kč

nově

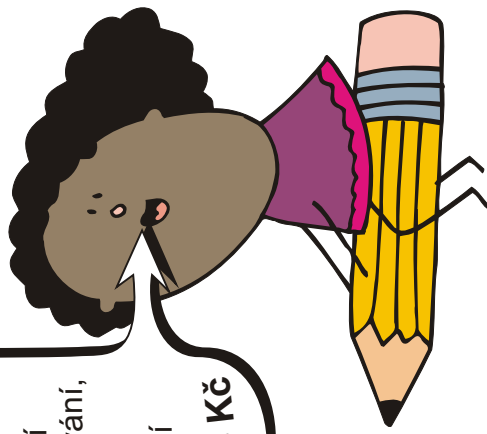
kurz kreativní tvorby

s Monikou Brýdovou

je častým hostem pořadu TV NOVA
 "Rady ptáka Loskutáka"

přijďte si vyzkoušet twist art, pletení
 podnosů z pedigu, vitrážové malování,
 decoupage či jiné techniky !!

Předběžné přihlášky na jednodenní
 sobotní seminář v měsíci říjnu
 přijímáme IHNEDE! **cena 300,- Kč**



Zápis do všech kurzů proběhne ve dnech 24.-25.srpna od 8 do 18 hod.

Přihlášky můžete odevzdávat ihned !

Kulturní středisko Vratimov, tel. 596 732 102, 596 732 330



Program kina Hvězda Vratimov

červenec 2004

Pokladna je otevřena hodinu před představením

tel.: 596 732 340, spojení z centra Ostravy autobusem č.21

pátek - sobota ČR 83' nevhodný do 12 let
2.-3.7. v 19,00 hod. vstupné 60,-Kč

MISTŘI

Česká komedie na tenkém ledě o tom, že fandit si musíme sami, protože nikdo jinej to za nás neudělá!

sobota - neděle USA 84' přístupný
17. - 18.7. v 16,00 vstupné 55,-Kč

SCARY MOVIE 3

Filmová parodie na filmové thráky jako Pán prstenů, Kruh, Znamení, Harry Potter, Matrix.....

sobota - neděle USA 85' přístupný
3.-4.7. v 16,00 hod. vstupné 55,-Kč

ŠÍLENÝ RANDE

Každý má takové rande, jaké si zaslouží! Kdyby to Ashton Kutcher věděl, tak by tam jistě nechodil!

středa - sobota USA 160' nevhodný do 12 let
21. - 24.7. v 19,00 vstupné 70,-Kč

TROJA

Pokud někdy stálo za to svěst kvůli lásce boj, nestalo se tak ve větší bitvě, než byla tato....

středa - sobota ČR 100' nepřístupný
7. - 10.7. v 19,00 hod. vstupné 60,-Kč

POST COITUM

Chcete mít lásku za každou cenu? Tak platte!
Účet však bývá dosti překvapivý.....

sobota - neděle ČR 111' přístupný
24. - 25.7. v 16,00 vstupné 25,-Kč

PRINCEZNA ZE MLEJNA II.

Krásná Eliška, chasník Jindřich, roztomilý čertík a další známé postavičky opět na plátně našeho kina.

sobota - neděle ČR 100' přístupný
10. - 11.7. v 16,00 vstupné 25,-Kč

MACH, ŠEBESTOVÁ A KOUZELNÉ SLUCHÁTKO

Kreslené postavičky Adolfa Borna ožívají na filmovém plátně. Film pro celou rodinu.

středa - sobota ČR 102' nevhodný do 12 let
28. - 31.7. v 19,00 vstupné 55,-Kč

BOLERO

Nechtěla mlčet, proto musela zemřít. Český příběh o bezohledné zábavě zlaté mládeže.

středa - sobota USA 136' přístupný
14. - 17.7. v 19,00 vstupné 60,-Kč

OHNIVÝ OCEÁN

Dobrodruh s indiánskou krví bojuje s arabskou pouští.
V hl.rolích Viggo Mortensen a Omar Sharif.

sobota USA 93' přístupný
31.7. v 16,00 vstupné 25,-Kč

SCOOBY DOO 2: Nespoutané příšery

Staré, známé příšerky čeká další zbrusu nové dobrodružství. Film pro celou rodinu v českém znění.

v srpnu kino Hvězda nehraje, ale v září si nenechte ujít!!!

Spiderman 2, Harry Potter a vězeň z Azkabanu, Pánská jízda

Ve vstupném je zahrnuta 1,- Kč na fond české kinematografie. Filmové společnosti (distributoři) si vyhrazují právo změny vstupného. Pokud není u názvu filmu uvedeno jinak, jsou zahraniční filmy opatřeny českými titulky.

<http://kina.365dni.cz>

Vydává MěÚ Vratimov. Adresa redakce : Kulturní středisko, 739 32 Vratimov, Frýdecká 1000/48, tel.č. 59 6732 102
Předseda redakční rady : Mgr. Iveta Zechová, redaktor VN Ing. Marcela Smužová. Grafická úprava a sazba : Lýdie Ďurišová.
Tisk : Tiskárna v Dubí, s.r.o., F. a A. Ryšových 301, Ostrava. MK ČR E 12367